

INTRODUCTION

At the request of the International Law Commission, the Codification Division of the Office of Legal Affairs of the Secretariat of the United Nations published in 1967 a volume of the *United Nations Legislative Series* entitled "*Materials on Succession of States*".¹ Although not exclusively, the materials reproduced in that volume relate mainly to succession of States in respect of treaties,² an aspect of the topic on which the International Law Commission has already adopted a final set of draft articles.³ At its twenty-fifth session, in 1973, the International Law Commission requested the Secretariat to compile documentation on international practice in regard to a second aspect of succession of States under current study, namely succession of States in respect of matters other than treaties. The Secretariat was invited to request Governments and international organizations to furnish all relevant information thereon.⁴

By circular notes dated 13 February and 15 March 1974, the Secretary-General invited Governments of Member States to transmit to him all relevant documentation having a bearing on succession of States to public property and to public debts, respectively, matters to whose study the International Law Commission gave priority.⁵ By letters dated 20 and 25 February 1974, the Secretary-General invited some departments of the Secretariat of the United Nations, the specialized agencies of the United Nations and a number of other intergovernmental organizations to submit to him any documentation having a bearing on succession of States to public property and to public debts. In addition, the Codification Division of the Office of Legal Affairs undertook supplementary research work. This research was not limited to succession to public property and to public debts but embraced also other aspects of succession of States in respect of matters other than treaties on which the Commission expects to work in the future.⁶

The present volume of the *United Nations Legislative Series* entitled "*Materials on Succession of States in respect of matters other than treaties*" has been prepared likewise by the Codification Division of the Office of Legal Affairs. It contains a selection of the materials compiled pursuant to the actions described above. Some of those materials have been, therefore,

¹ ST/LEG/SER.B/14 (United Nations Publication, Sales No. E/F.68.V.5). A supplement to this volume was published in 1972 as a document (A/CN.4/263) of the twenty-fourth session of the International Law Commission.

² Between 1962 and 1971, the Codification Division published also twelve studies on international practice in regard to succession of States in respect of multilateral and bilateral treaties (*Yearbook of the International Law Commission, 1962*, vol. II, pp. 101 and 106, *1968*, vol. II, pp. 7, 26, 32, 54 and 72, *1969*, vol. II, p. 23, *1970*, vol. II, pp. 61 and 102, and *1971*, vol. II (Part Two), pp. 111 and 149).

³ Report of the I.L.C., 1974, *Official Records of the General Assembly, Twenty-ninth Session, Supplement No. 10* (A/9610/Rev.1), Chapter II.

⁴ Report of the I.L.C., 1973, *Official Records of the General Assembly, Twenty-eighth Session, Supplement No. 10* (A/9010/Rev.1), para. 90.

⁵ *Ibid.*, paras. 85 to 89.

⁶ *Ibid.*, paras. 85 and 89.

provided by Governments in response to the request addressed to them by the Secretary-General while others have been collected as a result of the research work undertaken by the Codification Division. The materials consist mainly of relevant treaty provisions, but they also include national legislative texts, decisions of national courts, statements of governmental authorities contained in legal publications, and comments and observations provided either by ministries for foreign affairs or permanent missions to the United Nations or by the secretariats of international organizations. Whenever appropriate, relevant resolutions adopted by the General Assembly of the United Nations are also included. In accordance with the original request made by the International Law Commission, the materials retained relate primarily to cases of succession of States which have occurred since the Second World War but without entirely neglecting earlier cases.¹ Given the vast range of subjects covered by succession in matters other than treaties (public property, public debts, nationality, the legal order, the judiciary system, the administrative machinery, etc.), and the interrelationship of many provisions dealing with several of those subjects, efforts have been made to give to the selection of materials a scope as wide as possible.²

The selected materials are classified in two parts. Part I is devoted to materials concerning relations between States. Part II contains materials concerning relations between States and international organizations. Within both parts the materials are basically presented under the main three broad types of succession identified by the International Law Commission while dealing with the subject, namely (a) succession in respect of part of territory, (b) former dependent territories or part of dependent territories having become independent States and (c) uniting, dissolution and separation of States. Such a presentation of the materials has been adopted for the exclusive purpose of facilitating their consultation. The inclusion of those relating to a given case under a particular heading should not, therefore, be understood as implying any legal pronouncement on the part of the Secretariat as to the kind of succession actually involved or the legal régime applicable thereto. Whenever available, information regarding the entry into force of a particular treaty or national legislative text has been added. Such information as well as the fact that a given text has been included in the present volume does not imply, however, any judgement as to the status of the text concerned on the part of the Secretariat.

As in the case of other volumes of the *United Nations Legislative Series*, texts in English or French have been reproduced in their original version. Texts in other languages have been translated into English or French. The English names of countries and international organizations are used in headings throughout the volume.

¹ See foot-note 4, above.

² In addition to the volume of the *United Nations Legislative Series* entitled "*Materials on Succession of States*" referred to above, materials relating to succession of States in respect of matters other than treaties may also be found in two digests prepared by the Codification Division, namely the "Digest of the decisions of international tribunals relating to State succession" and supplement thereto (*Yearbook of the International Law Commission, 1962*, vol. II, p. 131, and 1970, vol. II, p. 170) and the "Digest of decisions of national courts relating to succession of States and Governments" (*ibid.*, 1963, vol. II, p. 95).

INTRODUCTION

A la demande de la Commission du droit international, la Division de la codification du Service juridique du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a publié en 1967 un volume de la *Série législative des Nations Unies* intitulé "*Documentation concernant la succession d'Etats*"¹. La documentation reproduite dans ce volume porte principalement, sinon exclusivement, sur la succession d'Etats en matière de traités², aspect de la question au sujet duquel la Commission du droit international a déjà adopté un projet d'articles définitif³. A sa vingt-cinquième session, en 1973, la Commission du droit international a prié le Secrétariat de rassembler une documentation sur la pratique internationale en ce qui concerne un deuxième aspect de la succession d'Etats actuellement à l'étude, à savoir la succession d'Etats dans les matières autres que les traités. Le Secrétariat a été invité à demander aux gouvernements et aux organisations internationales de fournir tous renseignements utiles à cet égard⁴.

Dans des circulaires en date du 13 février et du 15 mars 1974, le Secrétaire général a invité les gouvernements des Etats Membres à lui communiquer toute documentation pertinente ayant trait à la succession d'Etats aux biens publics et aux dettes publiques, question à l'étude desquelles la Commission du droit international a accordé la priorité⁵. Dans des lettres en date du 20 et du 25 février 1974, le Secrétaire général a invité certains départements du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, les institutions spécialisées des Nations Unies et un certain nombre d'autres organisations intergouvernementales à lui communiquer toute documentation ayant trait à la succession d'Etats aux biens publics et aux dettes publiques. En outre, la Division de la codification du Service juridique a entrepris des recherches supplémentaires. Ces recherches n'ont pas porté uniquement sur la succession aux biens publics et aux dettes publiques, mais également sur d'autres aspects de la succession d'Etats dans les matières autres que les traités que la Commission a l'intention d'examiner à l'avenir⁶.

Le présent volume de la *Série législative des Nations Unies* intitulé "*Documentation concernant la succession d'Etats dans les matières autres que les traités*" a également été établi par la Division de la codification du Service juridique. Il contient la documentation rassemblée à la suite des recherches mentionnées ci-dessus retenues aux fins de publication. Une partie de cette documentation a donc été fournie par les gouvernements en réponse à la demande que leur a adressée le Secrétaire général et une autre partie a été

¹ ST/LEG/SER.B/14 (publication des Nations Unies, numéro de vente : E/F. 68.V.5). Un supplément à ce volume a été publié en 1972 en tant que document de la vingt-quatrième session de la Commission du droit international (A/CN.4/263).

² Entre 1962 et 1971, la Division de la codification a également publié 12 études sur la pratique internationale en ce qui concerne la succession d'Etats en matière de traités multilatéraux et bilatéraux (*Annuaire de la Commission du droit international* 1962, vol. II, p. 119 et 124, 1968, vol. II, p. 7, 26, 32, 54 et 72, 1969, vol. II, p. 23, 1970, vol. II, p. 67 et 111, et 1971, vol. II [deuxième partie], p. 115 et 155).

³ Rapport de la C.D.I., 1974, *Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-neuvième session, Supplément n° 10* (A/9610/Rev.1), chap. II.

⁴ Rapport de la C.D.I., 1973, *Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-huitième session, Supplément n° 10* (A/9019/Rev.1), para. 90.

⁵ *Ibid.*, par. 85 à 89.

⁶ *Ibid.*, par. 85 et 89.

réunie dans le cadre des travaux de recherche de la Division de la codification. La documentation comprend principalement des clauses contractuelles, mais également des textes législatifs nationaux, des décisions judiciaires internes, des déclarations d'autorités gouvernementales figurant dans des publications juridiques, et des commentaires et observations fournis soit par les ministères des affaires étrangères ou les missions permanentes auprès de l'Organisation des Nations Unies, soit par les secrétariats d'organisations internationales. Chaque fois que cela se justifiait, les résolutions pertinentes adoptées par l'Assemblée générale des Nations Unies ont également été incluses. Conformément à la demande formulée à l'origine par la Commission du droit international, la documentation retenue porte principalement sur les cas de succession d'Etats survenus depuis la seconde guerre mondiale, mais sans négliger entièrement les cas antérieurs¹. Vu le grand nombre de sujets entrant dans la succession d'Etats dans les matières autres que les traités (les biens publics, les dettes publiques, la nationalité, l'ordre juridique, le système judiciaire, le système administratif, etc.) et les rapports existant entre bon nombre de dispositions traitant de plusieurs de ces sujets, l'on s'est efforcé de retenir une documentation portant sur des questions aussi nombreuses que possible².

La documentation retenue a été divisée en deux parties, dont la première est consacrée aux relations entre Etats et la deuxième aux relations entre les Etats et les organisations internationales. Dans les deux parties, la documentation est présentée sous trois rubriques correspondant aux principaux types de succession définis par la Commission du droit international lorsqu'elle a traité de la question, à savoir : a) la succession concernant une partie du territoire; b) les territoires ou les parties de territoires anciennement dépendants devenus des Etats indépendants; et c) l'unification, la dissolution et la séparation d'Etats. Cette présentation a été adoptée uniquement afin de faciliter la consultation de la documentation. Le fait que la documentation sur un cas donné soit présentée sous une certaine rubrique n'implique donc de la part du Secrétariat aucune prise de position quant au type de succession auquel on a effectivement affaire ni quant au régime juridique qui lui est applicable. Chaque fois qu'ils étaient connus, les renseignements concernant l'entrée en vigueur d'un traité ou d'un texte législatif national ont été ajoutés. Ni ces renseignements ni le fait qu'un texte donné ait été inséré dans le présent volume n'impliquent, toutefois, de la part du Secrétariat aucune prise de position quant à la qualité du texte intéressé.

Comme dans les autres volumes de la *Série législative des Nations Unies*, les textes anglais ou français ont été reproduits dans leur version originale. Les textes en d'autres langues ont été traduits en anglais ou en français. Les noms anglais des pays et des organisations internationales sont utilisés dans les titres dans tout le volume.

¹ Voir note 4 ci-dessus.

² Outre dans le volume de la *Série législative des Nations Unies* intitulé "*Documentation concernant la succession d'Etats*" mentionné plus haut, l'on trouvera de la documentation sur la succession d'Etats dans les matières autres que les traités dans deux résumés établis par la Division de la codification, à savoir le "Résumé des décisions des tribunaux internationaux concernant la succession d'Etats" et son supplément (*Annuaire de la Commission du droit international, 1962*, vol. II, p. 151 et *1970*, vol. II, p. 183) et le "Résumé des décisions des tribunaux nationaux concernant la succession d'Etats et de gouvernements" (*ibid.*, 1963, vol. II, p. 101).